

À LOUER

LUCIEN-TAN-VAN

GIÁ BẢO

Một năm..... 12000
Sáu tháng..... 6.500
Ba tháng..... 3.500
Mỗi số..... 0.05

XIN LƯU Ý

Mua báo xin từ bác trưởng
ở góc phố ngang Nguyễn-
văn-Cẩm, Tổng lý
Số 10 đường báo tin gửi cho
Ông Lâm-Văn-Văn, làm nhiệm vụ

Bảo xuất-bản hàng ngày, trừ ngày lễ và Chứa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CHAU CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 57 - SAIGON

Thạp mới cho tôn báo ở lên Pháp-Quốc
E. BOURDET & Co
9, rue Tronchet - Paris (VIII^e)

BẠN TRẺ VỚI THỰC-NHIỆP

Nước ta từ xưa đến nay, mọi người hầu như chỉ biết sống nhờ người khác mà thực-nhiệp. Bởi lẽ các nhà tư tưởng trọng đức ai nấy đã mang làm ông no ông kia. Mọi nhà đều sẵn sàng chia sẻ với người khác, người người đã cho là không được đi. Cái sự học không được đi, cái sự học không được đi, cái sự học không được đi, cái sự học không được đi...

Thật tình, chúng tôi ít thấy một số phụ-huynh nào cho con em đi học mà muốn cho con em mai sau thành vị nòng cốt xã hội, có chí hướng cũng là tính bất buộc mà nên!

Thứ hai bạn trẻ còn ở ngoài đời thực-nhiệp nữa không?

Ấy đây, cũng bởi những cái thủ tục cũ kỹ mà đã làm cho các ông non nớt các bạn trẻ phải rối tung mà mang cái hình mẫu xấu xí nên ngày nay những hàng tri thức thì không có mấy ra đời. Bởi lẽ cái ngày nay là tìm một người có thể giúp đỡ cho ta thì có sẵn không, hay chỉ những người có bằng cấp đến xin, hoặc là làm người người bạn

Chung tôi không bao giờ ở xâu

Nếu ra sách như vậy, thì lo gì anh em chúng tôi không hết lòng ủng hộ anh em?

Ấy là tôi muốn nói chuyện với anh em. Anh em đừng quên rằng đây là một cuốn sách rất hay và bổ ích. Anh em đừng quên rằng đây là một cuốn sách rất hay và bổ ích.

CHUNG TÔI KHÔNG BAO GIỜ Ở XÂU

Chúng tôi không bao giờ ở xâu. Chúng tôi không bao giờ ở xâu. Chúng tôi không bao giờ ở xâu.

THỊCH-KHÁCH

Một tên Cao-ly thuộc đảng Hiệp-kiểm cầm trái-phả ném vô khản-đại.

Ngày 29 April 1931, Nephin một người anh của vua Nephin; ông này không những trong cuộc chiến tranh mà còn là một người anh của vua Nephin.

THỊCH-KHÁCH

Một tên Cao-ly thuộc đảng Hiệp-kiểm cầm trái-phả ném vô khản-đại.

TRỌNG QUYNH.

KHAM LỚN HANOI HIỆN-GIỜ CÓ 4 NGƯỜI TỘI TỬ-HÌNH

Ông Kham lớn Hanoi hiện-giờ đang có bốn người tội tử-hình. Ông Kham lớn Hanoi hiện-giờ đang có bốn người tội tử-hình.

Quan Tổng-thống Doumer đã ban hành đạo-luật cho Đông-pháp vậy thì

Pháp-quốc quan báo (Officiel) đã công-bố đạo luật cho Đông-pháp về pháp-hiến. Pháp-quốc quan báo (Officiel) đã công-bố đạo luật cho Đông-pháp về pháp-hiến.

Cuộc tuyên-cử Thân-sĩ Nam-ky

Tuy có cử lại, song M. Outrey được hưởng số thăm hơn hết, kể cả M. Rochet.

Chưa hết cuộc tuyên-cử Thân-sĩ Nam-ky.

Tính cách chánh trị

Chúng tôi ở ngoài xã hội. Chúng tôi ở ngoài xã hội. Chúng tôi ở ngoài xã hội.

TÍNH CÁCH CHÁNH TRỊ

Chúng tôi ở ngoài xã hội. Chúng tôi ở ngoài xã hội. Chúng tôi ở ngoài xã hội.

Một vụ đánh lộn có tính cách chánh trị

Quan chủ quán châu thành Phước-lộ (Baria) đã làm xong vụ đánh lộn có tính cách chánh trị này rồi.

MỘT VỤ ĐÁNH LỘN CÓ TÍNH CÁCH CHÁNH TRỊ

Quan chủ quán châu thành Phước-lộ (Baria) đã làm xong vụ đánh lộn có tính cách chánh trị này rồi.

Thượng-hải

Đã nhiều lần, ném đạn vô chỗ các quan nghị, một trái phả. Trái phả ấy nó nằm làm vô-lũ, các quan vô vàn-đều là kẻ trốn tránh khi có sự việc.

THƯỢNG-HẢI

Đã nhiều lần, ném đạn vô chỗ các quan nghị, một trái phả. Trái phả ấy nó nằm làm vô-lũ, các quan vô vàn-đều là kẻ trốn tránh khi có sự việc.

TIỂU-NGŨ-THUYẾT
Tác Tiểu Ngũ-Nghĩa
(Tiếp theo)

HỒI THỜI MỘT TRAM LỀ BÀ
Nhơn sau rằm, mà đã mất hết,
Nhơn kiêu đáu, mới gặp được cha.
Tu-Khánh hỏi rằng: « Anh của
đạo-bạch là ai? »
Diêm-đạo-hóa nói: « Anh của tôi
là Diêm-chánh-Phượng, trước kia
vẫn có làm quan bên phía võ-chức,
nhơn thấy gian-thần nó đương đạo,

bên tả chức mà về, không thêm làm
quan nữa; hiện nay người về ở tại
nà. »
Tu-Khánh bèn đi theo Diêm-đạo-
hóa đến trước cửa Diêm-chánh-
Phượng, kêu ké giơ-nhân, báo cáo g-
no vào trong thưa lại với chủ nó.
Chúng họ lâu Diêm-chánh-Phượng
ở trong hộc ra đôn rọc.
Tu-Khánh xem thấy Diêm-chánh-
Phượng rõ ràng là một vị lão-anh-
hùng, tuổi đã qua lục tuần, râu tóc
đều bạc mà tinh-thần còn mạnh mẽ
như trẻ. Diêm-đạo-hóa bèn giới
thiệu cho hai ông, Diêm-chánh-
Phượng với Tu-Khánh làm lễ ra mắt
nhau xong rồi, liền mời tiệc vào
tròng nhà thành mà ngồi, trà nước
một bát, nhơn hồi thăm lai-lịch và
trò chuyện cùng nhau, kẻ lấy gi-

nhân đợn cơm, ăn uống xong xuôi,
rồi ở chơi tại đó ít Diêm-đạo-hóa về
nhà.
Con Diêm-chánh-Phượng, khi rảnh
ràng mới kêu con trai của mình ra
mà báo làm lễ ra mắt Tu-Khánh.
Tu-Khánh xem thấy đứa con của
Diêm-chánh-Phượng hình dáng tươi
tô, răng trắng môi son, bèn hỏi cho
biết tên gì.
Diêm-chánh-Phượng nói: « Tên
nó là Diêm-Tê, ngoại-hiệu họ là tên
nó là Ngọc-diệp-thần Na-Trư. » Tu-
Khánh thấy Diêm-Tê nhơn-phẩm
như vậy thì thường, bèn hỏi rằng:
« Nó đã tập rèn võ-ngệ ít nhiều gì
chưa? »
Diêm-chánh-Phượng nói: « Thường
cố vậy mà không dạy qua, nó con trai
thời làm. »

Tu-Khánh hỏi đến Diêm-Tê mà
nói rằng: « Cháu bầy ra đi thủ vai
thiệp cho cho; cháu là một đứa
tông minh, ít sao nghề nghiệp lại
không tập. » Diêm-Tê không dám
cởi lời, nếu phải ra sân đi thủ một
đương quan cho Tu-Khánh con.
Tu-Khánh coi rồi thì cười nghĩ
mà nói rằng: « Cháu đi cái thiệp gì
mà là vậy? » Nói rồi liền dạy lại nơi
võ-diêm-chánh-Phượng rằng: « Nay
đều, nếu anh vai long giáo cháu
con tôi thì tôi sẽ giơ công mà dạy nó,
kéo dễ nó bộ tướng ngày giờ rất
sông làm đủ anh. »
Diêm-chánh-Phượng nói: « Ấy là
chỗ tôi muốn làm mà con không
được kia chứ, nếu làm-đó mà sau
khi tôi may cho nó làm đó. » Liên
kêu Diêm-Tê, khiến tay Tu-Khánh

mà kính làm thầy.
Tu-đo Tu-Khánh bèn đi lại nơi nhà
Diêm-chánh-Phượng mà dạy Diêm-
Tê. Con Diêm-Tê ngày đêm cũng
hằng giơ công tập luyện võ-ngệ
sông ngày công lên bộ rất mau, sánh
với các học với cha mình thì khác
nhau xa lắm.
Liều nhơn vì bọc bội trong
minh, nên ý muốn ra ngoài giơ cho,
chờ mát, chẳng để lại gặp Tu-Lương,
mọi anh ra việc đầu vô. Nhưng mà,
Diêm-Tê không phải là tay giỏi thủ
vào Tu-Lương, may có Tu-Khánh với
Diêm-chánh-Phượng đóng ra một
lược; Tu-Lương thấy cha liền qui
điều đối, Tu-Khánh con con đứng
dậy rồi hỏi rằng: « Vì sao mà hai
đứa bầy lại đánh với nhau như vậy?
Hãy lại mà làm lễ ra mắt bác con

cho mau. » Tu-Lương vâng lời, liền
bước tới trước mặt Diêm-chánh-
Phượng cái đầu mà làm lễ. Diêm-
chánh-Phượng đố Tu-Lương đây rồi
kêu Diêm-Tê lại mà báo làm lễ với
Tu-Lương rằng: « Hãy chào mừng mà
ra mắt cha-con em đi. » Diêm-Tê bước
lại hai chào, Tu-Lương bèn xin hỏi
rằng: « Qua rất lâu làm, nếu qua
biết là anh em thì có đầu mà đem
lễ mang đó ko như vậy? »

(Mạt tiếp)



Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP ĐƠN NÁT DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp
VỐN 1.000.000 LƯỢNG (Thượng-Hải)
và 8.000.000 PHÁT LỄ ĐÁ ĐÓNG TẤT CẢ
QUẢN-LÝ CỞI ĐÔNG-PHÁP-SÀI-GON số 26, đường Chateaugay
Chi nhánh ở tại Hai-Lô số 19 đường Bognign Desbordes
Muốn lập vốn
Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
Thi hiệp mua xe của HỘI VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM
- Về 1.000 đồng
mỗi tháng góp 5 đồng
- Về 500 đồng -
mỗi tháng góp 4 đồng
- Về 250 đồng -
mỗi tháng góp 2 đồng.
Mỗi tháng đều có cuộc xổ số, xổ số mình ra thì được Hội trả
tiền lại nguyên cả và, lại bồi góp tiền nữa.
Con số không trúng số, thì mừng ban giao báo, Hội trả đủ số
bạc lại, và được chia 33, 33% tiền lợi của Hội.
Chàng tài sẽ gửi sách cả nghệ về các điều-lệ, cho anh vì nào
muốn rõ rành theo mua về 50 HAI

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGE FONDÉE EN 1875
Capital versé: 120.000.000 Francs
Nouvelles au 31-12-30 116.808.104 Frs.
SIEGE SOCIAL: 99, Rue de Valenciennes, PARIS
Branche: 120, Rue de Valenciennes, HANOI
Succursales & Agences:
CHINE: CANTON, PORT-BAYARD, HANKÉOU, HONGKONG, MONGTZE, PÉKIN, SHANGHAI, TIENTSIN, YUNNANTOU
INDOCHINE: SAIGON, BATTAMBANG, CANTHO, HAIPHONG, HANOI, THANH-HOÁ, QUINHON, TOURANE, VINH
AUTRES SIÈGES: BANGKOK, DJIBOUTI, NOUMÉA, PAPEETE, PONDICHÉRY, SINGAPORE
Correspondants dans les deux de entier
Travailleur des opérations de Banque
SUCCESSIONALE DE SAIGON - QUAL DE BELGIQUE
Lecteur de Coffres Forts

Các cô em!
HÃY CHO CÁC EM NHỎ CỦA CÁC CÔ
AN SỮA ĐẬT CỐ ĐƯỜNG
NESTLE

con chim
là một thứ vật thực rất lành...
rất bổ và dễ tiêu hóa
Hãng NESTLÉ số 36 đường Mac-Mehon cách sách dụ nước
đồng con nít bằng chỉ Quốc ngữ của bác sĩ Vidal - Qui Bà qui
có mẫu dùng xin hỏi tại Hãng sẽ gửi tặng.

NÊN LƯU Ý
Qui ông, qui bà muốn cho thân thể đặng
nhẹ nhàn, tinh thần đặng tráng kiện, thì có
chợ gì cho bằng bỏ một ve « *Vạn-thiên-Đường* »
Nhĩ Thiên Đường trong túi, khi lên xe, lúc đi
đạn, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi
thở, lại trừ đặng những bệnh bất kỳ. Nếu
muốn vừa lòng thì lúc mua mà đàng, xin
hãy xem cho kỹ, kéo làm thử giá.
NHĨ THIÊN ĐƯỜNG
47 - RUE DE CANTON - 1 - 47
CHOLON

AUX JEUNES MÈRES

Pour procurer à l'enfant un sang riche, il faut lui donner du
lait riche, et, seule une alimentation rationnelle permet de le
maman qui nourrit de faire face aux exigences de la
sature. L'essentiel pour cela c'est pas de beaucoup manger,
mais de bien manger, c'est-à-dire de choisir, de sélectionner
les aliments et de varier délicatement ceux-ci, bien
qu'agréables, sont ou restes ou de digestion malaisée.
Puis comme base de l'alimentation journalière adaptée comme
premier repas, comme goûter, et le plus souvent possible
comme séjournant au repas du soir, le Phoscao forme la
maman et lui permet de donner au nourrisson un lait sain,
riche, fécond, véritable plâtre de santé. Le Phoscao alimenté
il lui conserve toute son intégrité physique et assure à
l'enfant une robuste santé.
PHOSCAO
Le plus exquis des déjeuners Le plus puissant des reconstituants
NEVOI FRANCO DUNS BOITE-SUBANTILLON

SANTAL MIDY
PHẢI COI CHỨNG ĐỒ GIẢ MẠO
HÃY NAI CÁI KÝ TÊN: MYDI
SANTAL MIDY
(Sán-tan Mi-đi)
Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh *dau lậu*, mới
cu gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc).
Mỗi hoàn bì đều có đặng hiệu MIDY
Buôn bán lớn, số B, Đường Vivienne, Paris
Trung tâm Nha Thuốc

Công-tuồng thuốc viên **PI-LUIN-LÔ PANER**
(PILULES PINK) rất thần hiệu để chữa
sự yếu mệt của các cơ thể.
Thuốc **PILULES PINK** sinh nhữm máu tốt và làm sạch các
cơ thể; thuốc này làm cho biết đời, làm cho các nước trong dạ
đầy chớng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả cơ
cơ thể.
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thế đặng gọi là thuốc đại thần
hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phổi-không, bệnh gầy-méo,
các bệnh tiết thì lớn số và
bệnh trở về già, bệnh đau
học-bi, bệnh nhức đầu,
bệnh cần lực một mệt.
Thuốc **PILULES PINK** bán
ở khắp các hãng bán-chợ ở đây

Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

**CỬ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XUA.**

Khi si đau thận ốm mà may một cặp
THUỐC VIÊN FOSTER, bèn sẽ khỏi ngay,
lại sẽ làm việc nhàn nhai. Vì, nếu si nước của,
chống mất một giọt và đau như kho chín, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh. Thuốc kỳ
đi chớ danh rất công hảo cho các bệnh con này:
Đau-lưng Nướu tiểu đưê Cột-trong-bàng-
Bệnh thấp Sung-bàng-quang
Đau-gang- Quà lợi tiểu Huyết ứn sinh
Thất-lưng Sung-mắt-cá-chấn nước tiểu vẩn
Mỗi hòm \$4.50
PILULES FOSTER Box 45
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bán tại các hãng bán-chợ ở đây và gửi mua tại anh
H. BINAÇ, Pharm. số 96 Phố Catinand, PARIS

TRANG LAM HING-PLAIRE
La Circul. LAM-VAN-NGU

IMPRIMERIE DE L'ÉC. TECH. TÂN-VÂN
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT
13, Rue Lavoisier-Mosnier - SAIGON

*Điagram - 2002 quail lang
lên 3 mai 1936*

Feuilleton n° 33

Tình-Nhơn-Diệm-Sứ

Chữ tình là chữ chết... Lành cho trái gái sùng mê vì tình. XUÂN KHUẾ MÔNG

Vương-Kiều

Vương-Kiều nói: Anh nói giỡn chi vậy... Anh nói giỡn chi vậy, em để thấy rõ mặt rồi, em thấy một ánh thiếu nữ giống như em...

tin lời Hiên-moai... Vương-Kiều nghe Hậu-Khanh nói thế, liền đứng khựng đờ người...

Wang-Kieu noi doi loi, va thay Phi-Hong buoc ra chon do. Hai-Khanh do boi Phi-Hong sau trong, thoi

Phi-Hong cung noi như Vương-Kiều một lời. Hậu-Khanh phớt sự hoảng hốt, mở hai mắt ra nhìn sao, chẳng kịp nghĩ gì liền yêu quý, cứ chất lướt thốt dài.

Hậu-Khanh con yếu. Vương-phu-nhơn đã đa nghi ngờ, không tin lời Phi-Hong báo cáo. Phi-Hong nghĩ kỹ lắm, chấp từ bỏ Hậu-Khanh về nhà.

như con gái của bà, thời bà có lòng nghi ngại. Nếu Châm-mưu do bởi Hiên-lang về bình dương con yếu 5, Hiên-lang cho nó con yếu nó giống như Kiêu-nương của tôi nghe so Vương-phu-nhơn nghĩ Vương-Kiều lên lời

thấy nàng thiếu nữ kia chưa rõ bà muốn xem dùng áo nàng lại cho Vương-Phi-Hong sự đã thấy dùng áo nàng kia giống như Vương-Kiều; việc kín của Vương-Kiều nói, cho tên Phi-Hong lại đại xử...

Liên lạc Hậu-Khanh tiếp Vương-phu-nhơn về nhà, kéo ghế mời uống trà, nói chuyện về chuyện trước kia, nói chuyện về chuyện trước kia, nói chuyện về chuyện trước kia...

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE 211-213 Rue Callot et Angle Rue d'Espagne SAIGON. MUA BÀN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cất, nhà vườn, phố, hàng buôn...

bière LARUE. Image of a smiling man holding a beer bottle. Text: bière LARUE

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF. Wine bottle image. Text: VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC. PHOSCAO. Image of a woman. Text: PHOSCAO

CACH THỊ BÌNH DƯƠNG CÁN, TÌ, PHÈ PHŨ BẢNG THUỐC BỐT POUDRES DE COCK. Image of a man in a military-style uniform. Text: CÁN, TÌ, PHÈ PHŨ

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES. CHODUI. Text: CARREAUX & MOSAIQUES

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ. Image of a bottle. Text: Elixir tonique ANTIGLAIREUX

BỘT PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH VICHY CELESTINS. VICHY GRANDE-GRILLE VICHY HOPITAL. Text: VICHY CELESTINS

DAU "CRESYL" THIỆT CRESYL-JEYES. Text: CRESYL-JEYES

Y-KHOA TÂN-SI TRẦN-VĂN-ĐỐC Chuyên trị bệnh con nít 91, Đường Verdun - SAIGON

**KHI LÀM VIỆC HỨT
ĐIỀU THUỐC I.A**



Thực là khoẻ-bội. Nhưng hôm nào ngày thì da mồng trong cổ ngứa ngứa và bồng gãi thật nên phải chán dữ. Vì đó là cái cứ đoán những hoi hoi hoi. Nên thường 4 ngày sử dụng

KEO-THUỐC WYBERT để trừ bệnh ngứa ở tầm mũi hai thuốc là, nó làm khô chùi cho mình và cho cả những người quanh mình. Hít có keo thuốc WYBERT thì sạch lại càng thích khi thuốc thơm.

Wybert

KEO-THUỐC WYBERT bán tại các hàng bán chế Mỹ, mỗi hộp có hơn 200 viên.



Si vous voulez avoir de beaux devoirs, de bonnes redactions, de Gravaures sur l'illustration des livres, de dessins pour affiches, pour annoncer commerciales, des peintures artistiques, à l'huile, ou pastel & à l'aquarelle etc...

Crasser-Poul
L'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
11 rue de Lon-Monard
SAIGON

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-tý hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, đường Pellerin. - SAIGON

Điện thoại số 748

Tên đầy-thập: CREDITANA

- Nhận tiền gửi không hạn kỳ theo 4 Công-tắc Cocontract de chèques bằng bạc Pháp hay là 100 francs, mỗi tuần hai lần phần trăm (2%) mỗi năm.
- Nhận tiền gửi có hạn kỳ theo 4 Công-tắc Cocontract de chèques bằng bạc Pháp hay là 100 francs, mỗi tuần hai lần phần trăm (2%) mỗi năm.
- Nhận tiền gửi có hạn kỳ theo 4 Công-tắc Cocontract de chèques bằng bạc Pháp hay là 100 francs, mỗi tuần hai lần phần trăm (2%) mỗi năm.
- Mua bán ngân phiếu (chèques) và lãnh tiền qua các chi nhánh theo các địa phương hay là bằng điện.
- Lãnh và sử dụng cho học-sinh Anam trong học bổng tại.
- Cho vay bằng giấy hộc-sinh muốn đi học thâu bốn Pháp hay là Ngoại quốc (Vệ cách thức cho vay, xin qui đồng-bao để thường nghĩ với Việt-Nam Ngân-Hàng).
- Cho vay có người đứng bảo lãnh chắc chắn và có đủ bảo-đảm bảo tài sản.
- Cho vay ở ngoại-quốc về hàng-hóa nhập cảng.
Công-tý VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG xin lòng xin chào các ông-bà, anh chị và em về Nha-định hay là các bạn.
HUY-NH-DINH-HIẾU, Giám-đốc-điều-trí.
TRẦN-THINH-THUẬN, Phó Giám-đốc-điều-trí.
TRƯƠNG-TẤN-VI, Giám-đốc-điều-trí, Ban Trị-vụ.
NGUYỄN-TÀN-VÁN, Giám-đốc-điều-trí, Ban Trị-vụ.
NGUYỄN-HUỖ-D, Doctor TRAN-NHƯ-LÂN, J. B. NGUYỄN-TRUNG-VĨNH, P. NGUYỄN-VAN-THU, NGÔ-TRUNG-TINH và VO-HÀ-THỊ, Giám-đốc.
Phân-định Thành: P. LE-VAN-GÔNG.

**THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE**

CHƯA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC



Thẩm định và cấp phép là công việc của chính quyền địa phương.
MUA Ở TÊN SỬ DỤNG
USINES DU RHONE
257 phố là được thuốc bảo vệ sinh sản và công nghiệp.

XÀ BONG

NHỊ-THIỆN-ĐƯƠNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì có chi cho dùng Xà-bong Vệ-Sanh của Nhị thiên Đường ở tại Cholou đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nó có em nhỏ, dùng Xà-bong này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc, lại trắng trẻo, dễ thương; dùng mà giặt đồ thì cũng mau không phải lột.

Vật quý khó tìm. Quý bà quý cô nên lưu tâm chỗ đó.

NHỊ-THIỆN-ĐƯƠNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

GẦY MỠN
Theil
DEBOP & DESCHIENS
22 rue de la République

Một loại thuốc đặc biệt để chữa bệnh đau nhức, sưng, viêm, và các bệnh khác.

**NÀY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG**

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh bị tổn thương, bệnh sưng-mắt-cá. Lại còn khi nước tiểu đục, hay ngứa, hay nếu có chất sỏi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai cần dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy khỏe-khỏe, nhẹ-nhàng để làm việc. Các bà khi ở bệnh, huyết mạch không lưu hay ngủ yên, thì cần nên sử dụng THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi Hộp 8-50
PILULES FOSTER tại Sài Gòn 14-65
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bán tại các hàng bán chế Mỹ và gửi mua tại nhà H. FOSTER, P. de S. 88 Phố Ferdinand, PARIS.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

BINH TIÊM LẠ

Uống thì khỏi chích tiêm

Thuốc viên

SIGMARGYL

**THUỐC HOÀN BẠC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**

Hãy hơn dầu gan cá làm cho khi uống khỏi nhòm.
Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tằm.
Mỗi cái lọ tại đường Pellerin, Paris, mỗi cái 6.

Enterobyl
ANG-TÊ-RÔ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 viên mỗi bữa uống 2 viên trước bữa ăn và 2 viên sau bữa ăn.
Thiếu chất ở lá gan
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn
Bệnh người già
Bệnh ở các xứ nóng

H. DEHAENST, 12 rue de la Harpe, 12 - PARIS
B. DEHAENST, 12 rue de la Harpe, 12 - PARIS
B. DEHAENST, 12 rue de la Harpe, 12 - PARIS